



کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران



بسمه تعالی

گزارش جلسه شماره ۸۵ مورخ ۱۳۹۶/۰۲/۲۰

حاضران:

آقای دکتر آزموه اردلان رئیس کمیته، آقای بلندیان دبیر کمیته، آقای دکتر عباسی از سازمان جغرافیایی نیروهای مسلح، آقای مهندس کشاورز از طرف آقای مهندس احمدی از وزارت جهاد کشاورزی، آقای مهندس رادپی از طرف آقای مهندس نصوحی از مرکز آمار ایران، خانم پرسون از وزارت امور خارجه، خانم مهندس عاملی از وزارت کشور، آقای دکتر امیراحمدیان رئیس کارگروه نامهای تاریخی، آقای دکتر شهرام نقشبندی رئیس کارگروه آوانگاری،

غایبان:

آقای دکتر مقصودی از وزارت علوم، تحقیقات و فن آوری، آقای مهندس میرزایی از وزارت ارتباطات و فناوری اطلاعات، آقای دکتر محمد حسن طالبیان و آقای فرهاد نظری از سازمان میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی

خلاصه مذاکرات:

در خصوص اهداف کمیته در سال ۹۶ به مباحث زیر اشاره شد

۱- رفع مشکل تشمت و اختلاف در نحوه نگارش و تلفظ نام های جغرافیایی

- ترویج سیستم آوانگاری مصوب کمیته و الزام استفاده از آن برای همه دستگاهها به عنوان مهمترین وظیفه کمیته
- تشکیل جلسات آموزش آوانگاری در دستگاههای عضو کمیته و اعلام آمادگی کمیته برای آموزش آوانگاری به دستگاههای درخواست کننده
- به منظور فرهنگ سازی، ترویج و الزام استفاده از آوانگاری در کشور، بایستی برنامه ریزی برای تدریس شیوه نامه آوانگاری در مدارس و دانشگاهها صورت گیرد. همچنین دستورالعمل آوانگاری بصورت کتابچه چاپ و در اختیار کتابخانه ها قرار داده شود تا بکارگیری این سیستم در جامعه فراگیر شود. تولید نقشه های حاوی آوانگاری نام توسط دستگاههای مختلف می تواند به ترویج سیستم آوانگاری مصوب کشور کمک کند. بعلاوه ارائه سرویس نام همراه با آوانگاری از پایگاه ملی نامهای جغرافیایی ایران به سایر بانکهای اطلاعاتی زمین مرجع، به توسعه و ترویج سیستم آوانگاری کشور شتاب می دهد.
- دستگاههای مرجع، نامهای جغرافیایی را همراه با آوانگاری آن به کاربران ارائه نمایند.
- در حال حاضر سازمان نقشه برداری کشور با ایجاد پایگاه ملی نامهای جغرافیایی ایران تنها ماخذی است که نام جغرافیایی را به همراه آوانگاری به کاربران ارائه می نماید.
- به منظور جلوگیری از اختلاف و تشمت در نام عناصر و واحدهای تقسیمات کشوری، آوانگاری همراه با نگارش فارسی آن آورده شود.
- در نامگذاری عوارض طبیعی، وزارت کشور از نام پیشنهادی کمیته استفاده نماید.
- الفبای لاتین (Roman) تمام اصوات زبان فارسی را پوشش نمی دهد و برای ثبت دقیق تلفظ نام فارسی، بایستی از علائم فونتیک استفاده کنیم.
- پیشنهاد شد در تابلوی نام شهرها و روستاها از برگردان لاتین استفاده کنیم ولی در نقشهها مکاتبات و اسناد حتما آوانگاری اعمال شود.
- وزارت کشور خواستار اضافه کردن صورت لاتین نامهای جغرافیایی به اطلاعات پایگاه نامهای جغرافیایی ایران و ارائه آن به کاربران شد. در پاسخ توضیح داده شد که استفاده از شیوه نامه آوانگاری مصوب کمیته (Transcription) که در سازمان ملل نیز برای برگردان زبان فارسی به لاتین تصویب شده، تنها روش استاندارد بوده و عدم اجرای آن خود موجب تشمت و اختلاف در نامهای جغرافیایی شده و با فلسفه وجودی و وظیفه کمیته در تضاد است.
- به منظور ثبت صحیح نام و جلوگیری از تشمت، کمیته به وزارت کشور پیشنهاد می کند که آوانگاری نام در مصوبات



کمیته تخصصی نام‌نگاری و یکسان‌سازی نام‌های جغرافیایی ایران



بسمه‌تعالی

گزارش جلسه شماره ۸۵ مورخ ۱۳۹۶/۰۲/۲۰

تقسیمات کشوری دولت آورده شود تا هم صحت نگارش فارسی نام با آن کنترل شود و هم مخاطب به تلفظ صحیح پی ببرد.
- در خصوص نام کشورها، کتابچه لیست نام کشورها که برای زبان فارسی آماده شده و به سازمان ملل نیز ارسال شده است از طریق سایت کمیته در دسترس است.

۲- فعال سازی گروه کاری تقسیمات کشوری

استاندارد سازی لایه اطلاعاتی تقسیمات کشوری بعنوان بستری که همه دستگاهها اطلاعات خود را روی آن نمایش دهند از اهمیت زیادی برخوردار است. به این منظور سال گذشته گروه کاری تقسیمات کشوری در ساختار کمیته ایجاد گردید و پیشنهاد شد این گروه با هدایت وزارت کشور و با مسئولیت نماینده آن وزارت خانه محترم در کمیته، مسئولیت استاندارد سازی نامها را در این زمینه عهده دار شود.

- نماینده وزارت کشور ایشان توضیح دادند که در وزارت کشور کارگروهی برای تدقیق مزرهای تقسیماتی تشکیل شده و ایشان هماهنگی لازم را برای حضور نماینده کمیته در این کارگروه انجام دهند.

- از خانم عاملی نماینده محترم وزارت کشور درخواست شد حساسیت موجود در بحث تدقیق نام و محدوده عناصر تقسیماتی را به وزارت کشور منتقل کند تا در این زمینه جدی تر فعالیت شود. هدف کمیته استفاده همه نهادها از یک نام و محدوده مشخص و یکسان مصوب وزارت کشور است.

- نظارت کارگروه تقسیمات کشوری بر استفاده از مرز و نام مصوب وزارت کشور در سطح کشور از دیگر مباحث مطرح شده در جلسه بود.

اهداف گروه‌های کاری

۱- گروه کاری نام‌های تاریخی به سرپرستی آقای دکتر امیر احمدیان
اشاره شد از آنجایی که گروه‌های کاری تحت حمایت مالی هیچ نهاد و دستگاهی نیستند برای رسیدن به اهدافشان باید بودجه‌ای مشخص منظور گردد.

- پیشنهاد تکمیل دائرة المعارف که تا حرف (س) (چهارجلد انجام شده) انجام شده است

- پیشنهاد چاپ کتاب فهرستگان خلیج فارس

- پی‌گیری چاپ اطلس تاریخ به زبان انگلیسی

- پیگیری آخرین دستور کار جلسه (اهداف گروه کاری آوانگاری) به جلسه بعد موکول شد

مصوبات:

- مکاتبه با وزارت آموزش و پرورش برای تدریس شیوه نامه آوانگاری کشور در مدارس

- چاپ کتابچه آوانگاری و ارسال آن به کتابخانه ها و دستگاههای مرجع

- اضافه کردن آوانگاری به نامهای جغرافیایی ذکر شده در مصوبات تقسیمات کشوری

- فعال سازی گروه کاری تقسیمات کشوری برای ارائه اطلاعات یکسان سازی شده تقسیمات کشوری به دستگاهها

- تشکیل دوره آموزش آوانگاری در سازمانها و وزارتخانه های عضو

دبیر کمیته